


DEUTSCH

### Originalbetriebsanleitung

Staubschutzfilter (Art-Nr. 40084) passend für:  
VARILEX® 1802 HT, VARILEX® POLISHER HT,  
POLY-PTX® 802 HT, ROHR MAX® 802 HT,  
ROHR MAX® HT MINI, ROHR-SNIPEr® 802 HT,  
GLADIUS® 1802 HT

Montage des Staubschutzfilter: siehe Abbildung.

### Reinigung:

 **Lagert sich zu viel Staub auf dem Staubschutzfilter ab, wird die Kühlung des Motors reduziert, der Motor kann überhitzen und beschädigt werden!** Reinigen Sie den Staubschutzfilter regelmäßig, häufig und gründlich durch Absaugen oder Abwischen. Trennen Sie vorher das Elektrowerkzeug von der Energieversorgung oder nehmen Sie den Staubschutzfilter ab. Tragen Sie dabei Schutzbrille und Staubmaske.


ENGLISH

### Original instructions

Dust protection filter (Art-No. 40084) suitable for:  
VARILEX® 1802 HT, VARILEX® POLISHER HT,  
POLY-PTX® 802 HT, ROHR MAX® 802 HT,  
ROHR MAX® HT MINI, ROHR-SNIPEr® 802 HT,  
GLADIUS® 1802 HT

Installation of the dust protection filter: see figure.

### Cleaning:

 **If too much dust is deposited on the dust protection filter, the cooling to the motor is reduced and the motor may overheat and become damaged!** Clean the dust protection filter regularly, frequently and thoroughly by vacuuming or wiping. Prior to this operation, separate the power tool from the power source or remove the dust protection filter. When working, wear goggles and a dust mask.

NEDERLANDS


**Reiniging:**

 **Als er te veel stof in de stoffilter zit, wordt de koeling van de motor gereduceerd, waardoor de motor oververhit kan raken en beschadigd wordt!**

Reinig de stoffilter regelmatig, vaak en grondig door alles schoon te zuigen of af te vegen. Trek eerst de stekker van het elektrisch gereedschap uit het stopcontact of haal de stoffilter eruit. Draag hierbij een veiligheidsbril en stofmasker.


DANSK

**Rengøring:**

 **Hvis for meget støv samler sig på støvbeskyttelsesfiltret, reduceres kølingen af motoren, motoren kan overophede og beskadiges!** Rens støvbeskyttelsesfiltret ofte og grundigt! vha. udsugning eller aftørring. Afbryd el-værktøjet forinden fra energiforsyningen eller fjern støvbeskyttelsesfiltret. Brug herved beskyttelsesbriller og støvmaske.

PORTUGUÊS


**Limpeza:**

 **Caso se acumule demasiado pó no filtro de proteção contra pó, a refrigeração do motor é reduzida e o motor pode sobreaquecer e ficar danificado!**

Limpe regularmente e frequentemente o filtro de proteção contra pó, aspirando ou limpando. Antes disso, desligue a ferramenta elétrica da alimentação de corrente ou retire o filtro de proteção contra pó. Use óculos de proteção e máscara antipoeiras.


NORSK

**Rengjøring:**

 **Hvis det legger seg for mye støv i filteret, reduseres kjølingen av motoren som kan overopphetes og skades!** Gjør støvfilteret grundig rent med hyppige mellomrom ved å støvsuge eller tørke det av. Før dette gjøres skal strømmen kuttes til maskinen eller beskyttelsesfilteret las av. Bruk vernebriller og støvmaske.

ITALIANO

**Pulizia:**

 **Un accumulo eccessivo di polvere sul filtro ostacola il raffreddamento del motore, con conseguente surriscaldamento e pericolo di danneggiamento!**

Pulire il filtro antipolvere regolarmente, spesso e con la massima cura, utilizzando sistemi di aspirazione o lavaggio. Staccare prima l'elettrotensile dall'alimentazione elettrica oppure rimuovere il filtro antipolvere. Durante l'operazione indossare gli occhiali protettivi e la mascherina antipolvere.


SVENSKA

**Rengöring:**

 **Om det samlas för mycket damm på dammskyddsfiltret, minskar kylningen av motorn, vilket kan leda till att motorn överhettas och skadas!** Rengör ofta och grundligt dammskyddsfiltret genom att dammsuga eller torka av det. Börja med att koppla från elverktyget eller ta av dammskyddsfiltret. Under arbetet måste man bära skyddsglasögon och dammfiltermask.

ESPAÑOL


**Limpieza:**

 **Si se deposita demasiado polvo en el filtro protector de polvo, se reducirá la refrigeración del motor y éste podría sobrecalentarse y estropearse.**

Limpie el filtro a fondo con regularidad utilizando un aspirador o pasando un trapo. Desconecte primero la herramienta eléctrica de la corriente o retire el filtro protector de polvo. Utilice para ello gafas protectoras y mascarilla antipolvo.


SUOMI

**Puhdistus:**

 **Jos pölynsuodattimessa on liikaa pölyä, moottorin jäähdytys heikkenee, moottori voi ylikuumentua ja vaurioitua!** Puhdista pölynsuodatin säännöllisesti, usein ja huolellisesti joko imurilla tai pyyhkimällä. Irrota sähkölaite ensin virtalähteestä tai poista pölynsuodatin. Käytä suoja-laseja ja hengityssuojainta.


FRANCAIS

**Nettoyage:**

 **Les dépôts de poussière trop importants sur le filtre à poussières réduisent le refroidissement du moteur, le moteur risque de surchauffer et d'être endommagé !** Nettoyez régulièrement, souvent et soigneusement le filtre à poussières en l'aspirant ou en l'essuyant. Débranchez préalablement l'outil électrique du courant ou retirez le filtre à poussières. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières.

MAGYAR

**Tisztítás:**

 **Amennyiben túl sok por rakódik le a porvédő szűrőn, a motor hűtése csökken, a motor túlhevülhet és károsodhat!** Tisztítsa meg rendszeresen, gyakran és alaposan a porvédő szűrőt leszívással vagy lemosással. Ezt megelőzően húzza ki az elektromos szerszámot az energiaellátásról vagy vegye le a porvédő szűrőt. Ennek során viseljen védőszemüveget és porvédő álarcot.